

# ДЕТЯМ

(1908 - 1909)

Маленькие пьесы для начинающих пианистов (без октав)  
с использованием венгерских  
детских и народных песен\*)

## Тетрадь 1

### I

Allegro

*p semplice*

*sempre legato*

*più p*

*rit.*

### II

Andante

*p dolce*

Педализация: нажать отпустить \*) См. приложение.

First system of musical notation. The treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass clef contains a harmonic accompaniment with chords and single notes. Fingerings are indicated by numbers 1-5 below the notes.

Second system of musical notation. The treble clef continues the melodic line. The bass clef accompaniment includes dynamic markings: *pp* (pianissimo) and *p* (piano). Fingerings are indicated below the notes.

III

Andante

Third system of musical notation, marked *Andante*. The treble clef features a melodic line with slurs and fingerings. The bass clef accompaniment is marked *P dolce* (piano dolce). Fingerings are indicated below the notes.

Fourth system of musical notation. The treble clef contains a melodic line with a *v* (accents) marking. The bass clef accompaniment consists of chords and single notes.

Fifth system of musical notation. The treble clef contains a melodic line with a *v* marking. The bass clef accompaniment includes dynamic markings: *dim.* (diminuendo), *pp* (pianissimo), and *smorzando* (ritardando). Fingerings are indicated below the notes.

# IV

Allegro

The musical score is written for piano in 2/4 time. It consists of five systems of staves. The first system begins with the tempo marking "Allegro". The first system includes dynamics *p* and *mf*, and fingerings 1 5 1 2 and 1 5. The second system includes the instruction *cresc.* and fingerings 1 2 and 1 5. The third system includes *molto cresc.*, *f*, *p*, and tempo changes *poco rit.* and *a tempo*, along with fingerings 4 5 and 3 5. The fourth system includes *dim.* and fingering 1 5. The fifth system includes *ritard.*, *pp*, *p espr.*, *cresc.*, *sempre f*, and *P*, and a final time signature change to 4/2.

V

Poco allegretto

Musical notation for the first system, 'Poco allegretto'. The piece is in 2/4 time. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, marked *mf dolce*. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes, marked *mf*. Fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5) are indicated above and below the notes.

poco rit.

Poco più vivo

Musical notation for the second system. It begins with a *poco rit.* marking and transitions to *Poco più vivo*. The right hand has a more active eighth-note melody, while the left hand features chords and moving lines. Dynamics include *p*, *mf*, and *f*. Fingering is clearly marked throughout.

Musical notation for the third system. The right hand continues with a rhythmic eighth-note pattern, and the left hand has a steady accompaniment. Dynamics range from *f* to *p*. Fingering numbers are present for both hands.

Tempo I

Musical notation for the fourth system, marked *Tempo I*. The right hand has a smoother, more legato melodic line, and the left hand provides a simple harmonic support. The dynamic is *p dolce*. Fingering is indicated.

Poco più quieto

rit.

Musical notation for the fifth system, marked *Poco più quieto* and *rit.*. The right hand has a very soft, delicate melody, and the left hand has a sparse accompaniment. Dynamics include *p* and *pp*. Fingering is shown, with some notes marked with a '1'.

# VI

Allegro

The musical score consists of five systems of music. The first system shows the beginning of the piece with a piano part marked *f* and a violin part. The piano part includes the instruction *simile staccato* and *f molto marcato*. The second system continues the piano accompaniment with a *sf* dynamic. The third system features a *mf* dynamic in the piano part. The fourth system includes a *sf* dynamic. The fifth system concludes with a piano part marked *p*. Fingerings and articulations are indicated throughout the score, including slurs and accents.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: one flat (B-flat). Time signature: 4/4. The right hand plays a melody with a slur and a 'v' marking. The left hand plays a steady accompaniment of chords. A 'pp' dynamic marking is present in the right hand. A star symbol with a wavy line is above the final measure.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. The right hand continues the melody with slurs and accents. The left hand accompaniment continues with chords. A '1/5' and '2/5' marking is visible below the bass line.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. The right hand has a 'ppp' dynamic marking. The left hand accompaniment continues with chords.

VII

Andante grazioso

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: one flat. Time signature: 4/4. The right hand has a 'p' dynamic marking. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The left hand has a steady accompaniment with slurs and fingerings.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. The right hand has a 'p cresc.' dynamic marking. The left hand has a 'mf dim.' dynamic marking. The system concludes with a 'p' dynamic marking. Fingerings are indicated by numbers 1-5.

\*) Знак цифры между тактами.



Tempo I ritard. a tempo

*p* *cresc.*

1 4 5 1 3 5 1 4 5 1 3 5 1 3 5

rit. Adagio

*f* *mf dim.* *ppp*

*simile*

1 2

IX

Molto adagio

*p molto espr.* *p* *più, p poco scherzando*

4 8 4 8 3 2 1

3 5 5 5 3 4 5

Tempo I

*pp* *p molto espr.*

3 8 2 2 8 4 1 2

4 2 1 5 8 2 5 4 5 1 5

Poco più vivo sost.

*p più p poco scherzando* *sost.*

3 8 2 1 3 2

2 4 2 5 4 8 1 3 5



Allegro molto

The musical score is written for piano in 2/4 time. It consists of five systems of staves. The first system is marked *f sempre legato* and *impetuoso*. The second system ends with a *ff* marking. The third system includes a *poco dim.* marking and a *f* marking. The fourth system is marked *ritard.* and contains *mf* and *mf dim.* markings. Fingerings and slurs are indicated throughout. A caesura symbol is present at the end of the first system.

\*) Знак цезуры между тактами.



XII

**Allegro**

*poco f*

*poco f grazioso*

*sempre legato*

*poco cresc.*

*dim.*

*ritard.*

*p*

*mf sempre legato*

1 5 1 3 5 2 1 5 3 1 5 3 1

1 5 1 1 1 3 2 4 1 3

poco ritard. a tempo

*p doles* *mp* *cresc.*

2 4 1 3 2 4 3 5 1 3 4 3 5

ritard.

1 3 5 1 3 4 3 1

rit.

*p cresc.*

2 4 1 5 2 4 1 5

# XIII

## Andante

*p dolce*

*p molto espr.*

*calando*

*pp*

*ppp*

*molto sost.*

*attacca (ad lib.)*

# XIV

## Allegretto

*p leggiero*

*mp*

*mf*

*p*

*pp*

*ritard. molto a tempo*

5 3 1  
4 3 2 1 A

*f* *mf* *pp*

*mp*

*attaca (ad lib.)*

XV

Allegro

*p grazioso*

1 3 5 1 2 5 1 2 3 1 5 3 1 2 5 1 3

*p* *pp espr.*

*poco sost.* *ritard.*

1 2 5 1 2 3 1 2 4 1 2 5

*a tempo* *leggiere* *poco sost.*

*espr.*

2 4 5 1 3 4 1 2 1 5 2 4

*ritard.* *a tempo* *leggiere*

1 3 4



ritard.

1

1 3 4 2 5 5 1 3 1 2 1 3 2 1 1 3 5 1 2 1 5

# XVIII

Andante non molto

*p dolce sempre legato*

1 1 5 5 1 4 1 2 1 3 1 3 1 3

5 1 2 4 1 2 5 1 3 4 5

*poco creso.*

4 5 3 4 3 5 4 2 2 1 4 2 1 3 1 2

1 2 1 3 2 1 3 4 3 5 1 4

*dim.* *p* *p espr.*

5 5 3 4 1 2 3 4 5 3 3 1 2 1

2 3 1 5 1 2 3 4 5 2 1 2 1

poco ritard.

*molto creso.* *molto espr.* *mp*

4 2 1 5 3 1 3 2 1 4 5 3 1 4 2 1

2 4 5 5 1 1 5 1 2 3 5 5

attaca



# XIX

## Allegretto

*p scherzando*

*m.d.* *f* *dim.*

*p*

# XX

## Poco allegro

*f*

4 3 2 1 2 4 4 3 2 1 2 3 1

*mf*

1 5 1 2 1 3 [1] 5 2 1 5 3

This system contains the first six measures of a piece. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (4, 3, 2, 1, 2, 4, 4, 3, 2, 1, 2, 3, 1). The left hand provides harmonic support with chords and moving lines, including fingerings 1 5, 1 2 1 3, [1] 5, and 2 1 5 3.

4 3 2 1 2 4 4 3 2 1 2 3 1

*p*

1 5 1 2 1 3

This system contains the next six measures. The right hand continues the melodic pattern with slurs and fingerings. The left hand has fingerings 1 5 and 1 2 1 3.

3 1 2 1 3 3 1 2 3 2

*f*

This system contains the next six measures. The right hand has fingerings 3, 1, 2, 1, 3, 3, 1, 2, 3, 2. The left hand features chords with fingerings 1 2, 1 3, 1 2, 3 2.

4 3 2 1 2 4 4 3 2 1 2 3 1

*mf*

1 2 1 2 1 2 1 2 1 2

4 5 4 5 4 5

This system contains the next six measures. The right hand has fingerings 4, 3, 2, 1, 2, 4, 4, 3, 2, 1, 2, 3, 1. The left hand has fingerings 1 2, 1 2, 1 2, 1 2, 1 2, 1 2.

4 3 2 1 2 4 4 3 2 1 2 3 1

*p*

1 2 3 4 3 4 1 2 4 V 1 2 4 2 4 5

*attaca*

This system contains the final six measures. The right hand has fingerings 4, 3, 2, 1, 2, 4, 4, 3, 2, 1, 2, 3, 1. The left hand has fingerings 1 2 3 4, 3 4, 1 2 4, V 1 2 4, 2 4 5. The word *attaca* is written at the end.

# XXI

Allegro robusto

The musical score is written for piano and bass. It consists of five systems of music. The piano part is in the upper staff of each system, and the bass part is in the lower staff. The tempo is marked 'Allegro robusto'. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like *f*, *sf*, and *p*. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The bass part has a specific instruction: *leggero il basso*. The score concludes with a *simile* marking and a repeat sign.

XII

Allegretto

*p grazioso*  
*sempre legato il basso*

*pp*  
*sf*

poco meno mosso

*p*  
*poco cres.*  
*mf*  
*dim.*  
*sempre legato*

poco rit.

(a tempo)

*p*  
*mf*  
*cres.*  
*f*

XIII

Allegro grazioso

*p sempre legato*

*pp*  
*p*

1 2 1 2 1 5 3 2 1 4 3 5 1 2

*pp*

1 3 2 4 3 1 2 1 1 2 3

*mf* *p sempre legato*

2 1 1 3 5 2 1

1 1 2 1 3 1 2 3 1 3 4 5 2

*pp* *p leggiero*

1 1 2 3 5 5 4 1 2 4

1 3 5

*poco rit.* *mp espr.* *Vivo* *f*

2 2 3 5 1 4 5 3 1 4 2 1 1 3 4 1 3 1 2 1 3

Andante sostenuto

*p*

3 2 1 2 5 4 1 2 3 4 5 2 1 2 1

2 1 2

*espr.*

XXV

Allegro

*mf* *p* *mf* *p* *p* *mf* *p*

3 2 3 2 3 1 3 2 3 5 2 3 2

*cresc.* *f espr.* *dim.* *p*

3 2 1 5 1 2 1 4 1 3 4 2

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *mf*, *espr.*. Performance markings: *crec.*, *dim.*. Fingerings: 5, 4, 4, 4, 1 2 1, 4.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Tempo markings: *Più lento* (with a half note symbol), *ritard.*, *Tempo I*. Dynamics: *pp*, *mf*, *f*. Fingerings: 8 2 2 2 3 1 3, 2 3 5 4, 2 3 2, 8 2, 1, 2 4, 1 8, 5, 1 3 5.

XXVI

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Tempo marking: *Andante*. Dynamics: *p*, *p semplice*. Fingerings: 5 4, 3, 4, 4.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Tempo marking: *poco rit.*. Dynamics: *dim.*. Fingerings: 4, 3 5, 1, 5 4, 4 2, 5, 2.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Tempo marking: *a tempo*. Dynamics: *p*, *pp sub.*. Fingerings: 5 2, 2 5, 3 5.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *pp calando*. Performance markings: *dim.*, *pp*. Fingerings: 4 2, 5 1, 5 2.

**Allegramente**

*f* *giocoso*

*poco rit.* *a tempo* *f*

*rit.* *a tempo*

*rit.* *poco dim.*

*molto rit.* *a tempo* *poco espr.* *f* *marcato* *ff*



# XXVIII

Parlando

*p* *simile* *poco rit.*

# XXIX

Allegro

*f* *lunga* *poco più vivo* *p* *poco rit.* *poco a poco string.* *al* *pp*

Tempo I

*p*

ritard.

Lento

Vivace

*ritard.* *Lento* *Vivace* *f* *pp*

Andante (♩=50)

The musical score is written for piano in 4/4 time, marked Andante (♩=50). It consists of six systems of staves. The first system begins with a *p* dynamic and includes the marking *2 espr.*. The second system features *pp* and *mf* dynamics. The third system includes *ppres.* and *espr.* markings. The fourth system has a *mf* dynamic. The fifth system starts with *p* and includes *cres.* and *f* markings. The sixth system begins with *ppp* and includes *allarg.* and *f* markings. The score is heavily annotated with fingerings (numbers 1-5) and articulation marks (accents, slurs, and breath marks).

XXXI

Allegro scherzando

*p* *poco rit.* *a tempo*

*poco marcato il.*

*p*

*Thema*

*poco rit.* *a tempo*

*f p* *mp*

*poco rit.* *a tempo*

*f p* *pp*

*p* *pp* *p*

*p* *pp* *p* *a tempo* *poco rit.* *a tempo* *non rit.*

# XXXII

Allegro ironico

1 8 8 2 1 1 8 2 8 1

*pp*

Ossia:

*pp*

*p sempre stacc.*

*pp* *mf* *sf*

*sempre stacc.*

Ossia:

*f* *cresc.*

Andante sostenuto

XXXIII

*p*

*pp*

*ppp* *pp*

attaca ad lib.

Andante

Musical score for XXXIV, Andante. The score is written for piano and bass. It consists of five systems of music. The first system starts with a mezzo-piano (*mp*) dynamic and includes a mezzo-forte (*mf*) section. The second system begins with a piano (*p*) dynamic and includes a mezzo-piano (*mp*) section. The third system features a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The fourth system starts with a mezzo-piano (*mp*) dynamic and includes a piano (*p*) section with a *cresc. molto* (crescendo molto) marking. The fifth system begins with a piano (*p*) dynamic and includes a pianissimo (*pp*) section, with a *rall.* (rallentando) marking. The score includes various dynamics such as *mp*, *mf*, *p*, *pp*, *cresc. molto*, and *dim.* (diminuendo). Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The piece concludes with a double bar line.

XXXV

Allegro non troppo

Musical score for XXXV, Allegro non troppo. The score is written for piano and bass. It consists of one system of music. The piece begins with a forte (*f*) dynamic. The tempo is marked *Allegro non troppo*. The score includes various fingerings indicated by numbers 1-5 above or below notes. The piece concludes with a double bar line.

This block contains three systems of piano music. The first system starts with a *p<sub>v</sub>* dynamic and ends with *pp*. The second system starts with a *f* dynamic and ends with *pp*. The third system ends with *ppp*. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes. The key signature has two sharps (F# and C#).

**Allegretto**

**XXXVI**

This block contains three systems of piano music for the section 'Allegretto XXXVI'. The first system starts with a *p* dynamic and ends with *mf*. The second system starts with a *p* dynamic. The third system starts with a *mf* dynamic and ends with *p*. Tempo markings include *poco rit.* and *a tempo*. The piece concludes with an *attacca* marking. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes. The key signature has two flats (Bb and Eb).

Poco vivace

*p* *poco cresc.*

*p poco cresc.*

*rit.* *a tempo* *p* *attacca*

XXXVIII

*f* *p* *cresc.*

*f* *mf* *f*

*mf* *cresc.* *dim.*



*Più vivo*

*f marc.*

*f*

*ff*

XXXIX

*Allegro*

*f*

*mf*

*poco cresc.*

*mf*

*dim.*

*p*

*cresc.*

*mf*

*cresc.*

*Più vivo*

*f*

*p*

*f*

*ff*

*ff*

XL

Molto vivace

marc.  
1+2

*p cresc.*  
*non legato*

*f*  
*p*  
*cresc.*  
*poco a poco*

*mp cresc.*  
*poco a poco*

*f*  
*mf*

*cresc.*  
*poco a poco*

*sempre*  
*A*

1 1 2 1 2

2 1

*marcatissimo*  
1+2

*ff*

*dim. poco a poco*

*mp* *sempre dim.*

*pp*

*cresc. molto* *marc.* *rit.* *ff* *ff*

# XLI

Allegro moderato

*f*

3 1 3 1 1 4 3 1 8 2

*legatissimo*

*pp*

*legatissimo*

1 2 1 5 3 2 1 8 2 4 4

Molto più moderato

*p espr.*

3 4 2 4 5 2 1

Più lento

*pp*

4 1 2 1 3 2 4 3 4 3 2 3 1 2 4 1 2 4 1 3 5

*dolcissimo*

5 1 4 1

Tempo I sempre accel.

calando  
mf  
non legato  
cresc.  
sempre

Presto  
f

f  
cresc.

# XLII

Allegro vivace

*pp*

*ppp possibile*

*p sub.*

*sempre ped.*

*poco a poco*

*creso.*

*mf*

*creso.*

*sempre ped.*

molto rit. a tempo

8 8 8 2 5 1 2 8 1 8 4 1

*f* *sempre creso.*

2 2 2 1 2

*f*

1 4 8 1 4

*f* *dim.*

molto rit.

a tempo

*f*

*f*

*sempre f*

*mf sub.* *dim. poco a poco*

*pp* *sempre dim.*

*ppp possibile*

*pppp*



Маленькие пьесы для начинающих пианистов  
с использованием словацких  
детских и народных песен

## Тетрадь 3

## I

*Allegro*

The musical score consists of five systems of piano accompaniment. Each system has a treble and bass clef staff. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Dynamics include *f*, *p*, *pp*, and *f*. Performance markings include *Allegro*, *poco sost.*, and *a tempo*. The piece concludes with the instruction *attaca*.

8 1 2 1 8 5 4 2 1 8 2 1 8 8 4 5 8 2 1 2 1 4 1

*poco sost.* *pp* *a tempo* *f* *attaca*

## II

**Andante**

*mp*

*dim.*

*semplice*

*p*

*mp*

*pp*

*attaca*

## III

**Allegretto**

*p scherzando*

3 1  
mf  
dim.  
5 3 2 4 1 3 5  
1 1 2 4 1 3 1 2 3 4 1 2 1 3 2 3

2 1  
P  
f  
4 2 1 5  
1 3 4 1 3 5 1 2 1 3 1 4 3 4 4 [5] 1 3 5 5

4 2 1 4 2 1 2 4 1 3 5 1 2 1 rit. a tempo  
dim. P f  
1 3 5 1 2 4

## IV Свадебная

Andante

1 1 1 2 2 2 2 3 4  
doles  
p tranquillo  
3 2 2 2 1 1 2 4 3 1

1 1 2 4 1 1

V

Вариации

Molto andante

Tema

*dolce*  
*p*

*piu p*

*rit.* *a tempo*  
(Var. I)

*dolce*  
*p*

*mp*

*rit.*

a tempo  
(Var. II)

poco rit.

L'istesso tempo (♩=♩)  
(Var. III)

# VI

## Хоровод

*Allegro* (♩ = 150)

*p*

*p*

*p*

*p*

*mp* *poco cresc.* *mf* *f*  
 3 1 3 1 3 V 2 5  
 (ca 36")

# VII

## Песенка странника

Andante (♩ = 80)

*p dolce*  
 4 3  
 1 3 2 5

3 2 3 2  
 1 4 1 5 3 1 4

*mp*  
 1 3  
 1 3

*poco rit.* *più p*  
 3 2 3 2  
 1 4 2 5 1 5 3 3 1 3-2  
 (ca 50")

# VIII Танец

Allegro (♩ = 144)

mp

calando

a tempo

più p

poco rit. a tempo rall.

smorzando pp perdendosi



# IX

## Детская песенка

**Andante**

*p semplice* *cresc.* *f* *p*

*pp* *cresc.* *mf* *p*

# X

## Похороны

**Largo**

*poco pesante* *molto espr.*

*poco pesante* *molto espr.* *p* *cresc.*

*cresc.* *dim.* *p*

*Lento*  $\frac{4}{2}$  *dolce*

*f* *dim.* *meno f*

*f* *sonore*

*sempre dim.* *p dolce*

*pp* *ppp*

*attaca*

XII

*Poco andante*

*mp molto espr.* *f* *p* *mf*

*ritard.*

*p* *mf* *dim.* *p* *pp*

*attaca*

# XIII

Allegro

First system of musical notation for XIII, Allegro. It consists of two staves (treble and bass clef) with a grand staff bracket. The music is in 2/4 time. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff has a bass clef and a key signature of one flat (Bb). The music features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). Fingerings are indicated by numbers 1-5. There are slurs and accents over notes. The system ends with a double bar line.

Second system of musical notation for XIII, Allegro. It continues the two-staff format. The right hand has a treble clef and a key signature of one sharp. The left hand has a bass clef and a key signature of one flat. Dynamics include *f* and *mf*. The tempo marking *poco rit.* (poco ritardando) appears above the staff. The system ends with a double bar line.

# XIV

Moderato (♩ = 96)

First system of musical notation for XIV, Moderato. It consists of two staves (treble and bass clef) with a grand staff bracket. The music is in 2/4 time. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a bass clef and a key signature of one flat. The tempo is marked *Moderato* with a quarter note equal to 96 beats per minute. Dynamics include *f* and *mf*. The system ends with a double bar line.

Second system of musical notation for XIV, Moderato. It continues the two-staff format. The right hand has a treble clef and a key signature of one sharp. The left hand has a bass clef and a key signature of one flat. Dynamics include *f* and *mf*. The tempo marking *ritard.* (ritardando) appears above the staff, and *craso.* (crescendo) appears below the staff. The system ends with a double bar line.

(ca 85'')

# Наигрыш волынки

Molto tranquillo

*f molto pesante*

*pesante* *sempre cresc.*

*allarg.* *piu f* *cresc.*

# XVI

## Жалоба

Lento

*mf espr.* *poco dim.*

*p* *pp dolcissimo*

4 1 3 4 3 5 1  
 5 1 5 4 5 5 4 1  
 2 4 2 5 1 2 2 5 1

*attaca*

# XVII

Andante

*p*

4 3 3 2 4

1 3 1 2 1 3 1 3 1 2

*più p*

*pp*

5 5 1 3 3

*mp*

*cresc.*

*dim.*

3 5 1 2 1 2 3 1 2

*sempre dim. e rit.*

*a tempo*

*p*

3 1 5 1 3 5 1 5

# XVIII

## Насмешка

Sostenuto (♩ = 116)

Allegro vivace (♩ = 160)  
*leggiere*

Musical notation for the first system, featuring a piano introduction in 2/4 time. The right hand plays a melodic line starting with a forte (*f*) dynamic, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment. The system concludes with a *mf* dynamic marking and fingerings: 1, 1, 2, 1.

Musical notation for the second system, continuing the piano introduction. The right hand features a series of eighth-note chords with a *v* (accents) marking. The left hand continues with a steady accompaniment. Fingerings 5, 4, 1 are indicated at the start.

Musical notation for the third system, continuing the piano introduction. The right hand has a melodic line with a *mf* dynamic. The left hand accompaniment includes a *v* marking. Fingerings 3, 1, 3 are shown.

Musical notation for the fourth system, continuing the piano introduction. The right hand has a melodic line with a *mp* dynamic, followed by a *cresc.* (crescendo) marking. The left hand accompaniment includes a *v* marking. Fingerings 1, 2, 4 and 1, 3, 5 are indicated.

Musical notation for the fifth system, continuing the piano introduction. The right hand has a melodic line with a *f* dynamic, followed by a *p* (piano) dynamic, and then a *sempre p* (piano) marking. The left hand accompaniment includes a *v* marking. Fingerings 1, 2 and 2, 2, 2 are indicated.

*rit.* *accel.* *a tempo*

*mp* *cresc.* *f*

(ca 33'')

This system contains the first six measures of the piece. The piano part starts with a mezzo-piano (*mp*) dynamic and includes a *rit.* (ritardando) marking. The bass part has fingerings 2, 2, 4, 5, 5. The second measure has an *accel.* (accelerando) marking. The final measure returns to *a tempo* and features a forte (*f*) dynamic. A rehearsal mark '(ca 33'') is placed at the end of the system.

# XIX

## Романс

*Assai lento* (♩.) *semplice*

*p poco espr. sonore molto legato* *p*

The second system begins with the tempo marking *Assai lento* and a half note symbol. The piano part is marked *p poco espr. sonore molto legato*. The bass part has fingerings 3, 1, 4, 1, 4, 1, 5. The second measure has a *semplice* marking. The piano part has fingerings 4, 4, 4, 5, 5, 5, 4. The bass part has fingerings 1, 1, 4, 1, 5.

*pp* *mf* *sonore* *p*

The third system continues the piece. The piano part has fingerings 2, 3, 1, 5, 4, 5, 3, 2. The bass part has fingerings 4, 1, 1, 5, 3, 5, 3, 2. Dynamic markings include *pp*, *mf* *sonore*, and *p*.

*pp* *p* *molto cresc.*

The fourth system features a *molto cresc.* (molto crescendo) marking. The piano part has fingerings 5, 3, 4, 2, 3, 1, 5. The bass part has fingerings 3, 4, 5, 2, 3, 5, 1.

*f* *p* *mf* *dim.* *p* *pp*

The fifth system concludes the piece with dynamics *f*, *p*, *mf*, *dim.*, *p*, and *pp*. The piano part has fingerings 3, 2, 4, 5, 4, 5. The bass part has fingerings 2, 4, 5, 4, 5.

XX

Пятнашки

Prestissimo

Musical score for 'Пятнашки' (Prestissimo). The score is written for piano in 2/4 time. It consists of four systems of music. The first system starts with a forte (*f*) dynamic and includes fingerings 1, 1, 4, and 1. The second system includes fingerings 5, 1, 5, 1, and 8. The third system includes fingerings 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 5, 2, 3, and 8, and features a *meno f* dynamic marking. The fourth system includes fingerings 2, 1, 4, 4, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, and 1, and features *Adagio* and *Vivo* tempo markings, as well as *p dolce* and *f* dynamic markings.

XXI

Шутка

Allegro moderato

Musical score for 'Шутка' (Allegro moderato). The score is written for piano in 2/4 time. It consists of a single system of music. The score starts with a forte (*f*) dynamic and includes fingerings 8, 1, 2, 1, 3, 1, 4, 2, 1, 3, 1, 3, 1, 8, 1, 5, 2, and 5. The score is marked *umoristico*.



First system of musical notation. The right hand plays a series of chords and single notes, with dynamics starting at *p*. Fingerings are indicated as 1 2 1, 2 1 5 1, and 3 1 1. The left hand provides a steady accompaniment.

Second system of musical notation. It begins with the instruction *poco più vivo* and a forte (*f*) dynamic. The tempo then changes to *Tranquillo*, with a dynamic of *mp dolce*. Fingerings include 2 3 1, 4 2 1, 1 3 2 1, 3 5 1, and 3 2.

Third system of musical notation. It includes the instruction *poco rit.* and a dynamic of *p dim.* (piano decrescendo). The dynamic later changes to *mf*. Fingerings include 5, 1 3 2 1, 3 5 1, 4, 3 2 1, 3 5, 2 1, 3 5, 2 5, 3 5, 2 5, and 2 5.

Fourth system of musical notation. It features *poco accel.* (poco accelerando) and *poco rit.* (poco ritardando) markings. Dynamics include *cresc.* (crescendo), *f* (forte), and *sempre cresc.* (sempre crescendo). The system ends with a *mf* dynamic.

**Tempo I**  
8

Fifth system of musical notation. It begins with a dynamic of *pp leggero* (pianissimo, light). The right hand features a melodic line with grace notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. Fingerings include 4 3 1 and 4 3 1.

Sixth system of musical notation. It starts with a dynamic of *cresc.* (crescendo) and later reaches a fortissimo (*ff*) dynamic. The system concludes with a fermata. Fingerings include 2 5, 3 2 1, 2 5, 1 2, 3 5, and 5 4 1 1.

# ХХІІ Веселая песня

Molto allegro

The musical score is written for piano and consists of five systems, each with a treble and bass staff. The tempo is marked 'Molto allegro'. The key signature has one sharp (F#). The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like 'f' (forte). Fingerings are indicated by numbers 1-5 below the notes. The piece is a lively, rhythmic composition.

*poco dim.* *mf*

*p*

*molto cresc.* *f*

*sempre cresc. ed accel.*

*a tempo* *ff*

Тетрадь 4

XXIII

Molto rubato, non troppo lento

mf

p

parlando

mf

mp

1 2 4 5

1 2 4 5

1 2 4 5

1 2 4 5

espr.

1 2 4 5

2 4 5

1 3 5

1 2 3

1 3

First system of musical notation. The bass clef part features a sequence of chords with a dynamic marking of *mp*. Fingering numbers 5, 1, 2, 4 are indicated below the notes.

Second system of musical notation. The bass clef part continues with chords and includes fingering numbers 5, 1, 2, 4, 5, 1, 3, 5.

Third system of musical notation. The bass clef part includes a dynamic marking of *più p* and fingering numbers 2, 5, 1, 3, 5, 1, 3.

Fourth system of musical notation. The bass clef part includes the instruction *sempre più p e più quieto* and a dynamic marking of *espr.*. Fingering numbers 1, 2, 4, 1, 3, 5 are shown.

Fifth system of musical notation. The bass clef part includes the instruction *attacca (ad lib.)*. Fingering numbers 1, 3, 5, 1, 2, 4, 1, 3, 5 are shown.

# XXIV

Poco andante

sost.

a tempo

# XXV

Andante

sost. tranquillo

pp p

1 2 4 1 2 5 1 3 4 1 2 5 1 3 5 1 2 1 3 3

# ХХVI Скерцандо

Allegretto

*p non legato, poco leggero*

2 4 3 3 1 4 3 4

5 1 2 1 1 1 4 4 5 1 4

*p* *poco cresc.*

1 2 5 1 3 5 2 3 5 1 4 1 3

*dim.* *m. d.* *pp*

1 4 1 2 5 1 2 5 5 2 1 5

# XXVII Насмешка

Allegro

*f non legato*

*mf*

*più f*

*f*

*mf*

*f*



3 2 1 . 4 2 1 . 5 3 1 . 4 2 1 . 5 2 1 . 5 2 1 . 2 1 . 4 2 1 . 4 2 1 . 5 3 1 . 4 2 1 . 5 3 1 . 5 3 1 .

*più f*

1 2 1 2

V

# ХХVIII Флейтовый наигрыш

Andante molto rubato

2 2 4 4 3

*f* *mf* *p*

2 5 1 4 2 1 3 1 5 4 5 3

tranquillo

accel.

a tempo

6 3 3 3

*dolce* *calando*

1 5 2 4 1 3 5

*f* *mf* *p*

2 5 2 3 2 3 2 1 5

tranquillo

accel.

a tempo

6 3 3 3

*più p* *pp* *calando*

2 4 1 5 4 1 4 2 8 1 2 5 1 2 3 1 2 3

# XXIX

## Еще одна шутка

*Allegro*      *poco rit.*      *a tempo*

*f*      *legato*      *1 4 1 5 1 2 2 2*

*poco rit.*

*f*      *1 2 4 1 1*

*a tempo*

*cresc.*      *f*      *ritard.*      *molto cresc.*

*a tempo (poco sost.)*

*8 1 1 8 5 1 2 2 4 1 2 2 3 2 3*

*1 5 8 1 2 1 5 1 2 5 4 3 1 2 5 4 3 1*

8685

ritard.

5 4 2 A 5 2 1 3. a tempo

2 4 5 1 4

2 8 2

f ff

XXX

Andante, molto rubato

mf molto espr. mp

1 2 4 5 1 4 5

sf p mf dim. rubato p

1 8 5 1 2

mf dim. p

2 2 1 2

sost. , più sost. pp f dim. p

1 2 5 1 2 5 1 8 5

# XXXI

## Канон

*Poco vivace*

3 3 1 rit. a tempo 4 1 3 4 1  
*f pesante marc.* *m.s.* *sempre f*  
*m.d.* *m.g.*

2 1 4 2 1 5 4 1 2 1 4 2 1  
*mf*

rit. a tempo, rit. a tempo (poco sost.)  
*molto cresc. f* *f* *m.s.* *m.d.m.s.* *più f* *marc.*

(poco vivo)  
*poco meno f* *frisoluto* *sf sf*

5 2 3 1 4 2  
*poco meno f* *frisoluto* *sf sf*

# XXXII

## Волянка

*Vivace*

*p*

*più p*

*cresc.* *mf*

*poco sost.* *f* *poco a poco accel.* *a tempo*

*mf*

*cresc.* *ff*

8685

# XXXIII

## Сиротка

*Poco andante*

First system of the musical score. The right hand starts with a piano (*p*) dynamic and an expressive (*espr.*) marking. The left hand features a bass line with fingerings 5, 1, and 3. The system concludes with a *pespr.* marking and a final chord.

string.

Second system of the musical score. The right hand includes a *mf* dynamic and a *cresc.* marking. The left hand has fingerings 1, 3, 2, 5 and 1, 3, 5. A *string.* marking is present above the right hand. The system ends with a *1-4* fingering.

*a tempo*

Third system of the musical score. The right hand includes a *pespr.* marking and a *cresc.* marking. The left hand has fingerings 2, 4, 1, 4, 1, 5, 2, 1, 3, 5, 1, 3, 5, 1, 3, 5. The system concludes with a *rit.* marking and a *p* dynamic.

*a tempo*

Fourth system of the musical score. The right hand starts with a *p* dynamic and ends with a *pp* dynamic. The left hand has a *2* fingering. The system concludes with a *rit.* marking.

*a tempo*

*rit.*

Fifth system of the musical score. The right hand includes *sf*, *p*, and *pp* dynamics. The left hand has a *2* fingering. The system concludes with a *pp* dynamic.

# XXXIV

## Романс

**Poco allegretto**  
*pp*  
*rit.*  
*a tempo*  
*p parlando*  
*sempre p*

*a tempo*  
*poco rit.*  
*f*  
*rit.*  
*espr. il basso*

*cresc.*  
*p*  
*tenuto*

*sost.*  
*a tempo*  
*p*  
*string.*

*rit.*  
*f*

8888

Detailed description: This is a musical score for a piece titled 'XXXIV Романс'. The score is written for piano and strings. It begins with a tempo marking of 'Poco allegretto' and a dynamic of 'pp'. The piano part features a melodic line with various ornaments and fingerings (e.g., 5, 2, 1, 2, 5, 2, 1, 2, 1, 3, 4, 5). The string part provides accompaniment with chords and moving lines. The score includes several tempo changes: 'rit.' (ritardando), 'a tempo', 'poco rit.', and 'rit.' again. Dynamics range from 'pp' to 'f' and 'sempre p'. Performance instructions include 'parlando' and 'espr. il basso' (expressive in the bass). The piece concludes with a 'rit.' marking and a final 'f' dynamic. The page number '8888' is printed at the bottom center.

# XXXV

## Пастух

**Allegro**

*f* *non legato*

*f* *f*

*mp* *p*

*dolce p tranquillo* *sempre p*

# XXXVI

**Largo**

*f* *sonore*

8685 (sempre simile)



mf *cresc.* *f* *f sempre*

*mf* *f*

XXXVII

Molto tranquillo

*p* *mf*

*dim.* *dolce* *p* *cresc.*

*mf* *dim.* *p*

# XXXVIII Прощание

Adagio

*p dolce*  
*mp<sup>2</sup> espr.*

*più p*

*poco cresc.*  
*mf*  
*dim. e calando*

*tranquillo*  
*p dolce*  
*pp*  
*più tranquillo*  
*ppp*  
*mp*

# XXXIX Баллада

*Poco largo*  
*f pesante*  
*sempre simile*  
*poco rit.*  
*sf*

1+21+21+21+2 1+21+2<sup>1+2</sup>  
1+21+21+21+2 1+2<sup>1+2</sup>  
1+21+21+21+2 1+2<sup>1+2</sup>

Meno largo

*f sempre pesante*

**Allegro**

*cresc.* *sempre f*

*poco meno f*

**tranquillo**

*mf espr.* *dim.*

**A**

*sempre più tranquillo*

*p* *sempre più p*

**A**

*mp* *mf* *dim.* *pp*

**A**

XI - XLI

Рассодия

Parlando, molto rubato

sf sempre f dim. p senza espressione

5 1 4 2 4 3 2 4 3

1 5 5 2 2 3

5 4 2 1 5 4 2 1 5 3 2 1 2 1

1 2 4 5

5 4 2 1 5 4 2 1 5 3 2 1 2 1

1 2 4 5

mp p dim.

1 5 5 2 2 3

5 4 2 1 5 4 2 1 5 3 2 1 2 1

1 2 4 5

5 4 2 1 5 4 2 1 5 3 2 1 2 1

mp p non legato f pesante

5 4 2 1 5 4 2 1 5 3 2 1 2 1

1 2 4 5

5 4 2 1 5 4 2 1 5 3 2 1 2 1

2 4 3 5 2 4 3 5 2 4 3 5 2 4 3 5

1 2 4 5

5 4 2 1 5 4 2 1 5 3 2 1 2 1

mf sf m. s. mf

5 4 2 1 5 4 2 1 5 3 2 1 2 1

1 2 4 5

5 4 2 1 5 4 2 1 5 3 2 1 2 1

First system of a musical score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 2/4. The upper staff contains a melodic line with slurs and accents. The lower staff contains a bass line with slurs and accents. A dynamic marking *p* is present in the second measure.

Allegro moderato  
poco sost. e poco a poco a tempo

Second system of the musical score. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp. The time signature is 2/4. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a bass line with slurs and accents. A dynamic marking *p* is in the first measure, and *poco a poco creso.* is written above the bass line in the fifth measure.

Third system of the musical score. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp. The time signature is 2/4. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a bass line with slurs and accents. A dynamic marking *f* is in the fourth measure. The tempo marking *a tempo* is above the first measure.

Fourth system of the musical score. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp. The time signature is 2/4. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a bass line with slurs and accents. Dynamic markings *sf* and *sempre f* are present. The tempo marking *rit.* is above the fifth measure.

Tempo I

Fifth system of the musical score. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp. The time signature is 2/4. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a bass line with slurs and accents. Dynamic markings *mf*, *p*, and *pp* are present.

Allegro moderato

5 4 3 5 3 1 5 2 1 4 2 1 5 4 2 4 2 1 5 3 1

*poco f* *piu f* *cresc.*

4 2 1 5 3 1 4 2 1 5 3 1 5 2 1 4 2 1 4 3 1 5 3 1

(poco più vivo) *ff* *mf grazioso*

5 2 1 5 4 2 1 4 2 1 1 2 4 5 2 1 2

*p* *mf* *p* *cresc.* *accel.*

*sf* *sost., molto rubato*

*a tempo* *mp* *cresc.* *mf* *p*

# XLII Жалоба

Lento

*p dolce* (sempre ed egualmente)

*f molto espr.*  
sonore e poco rubato

*dolce*

*molto espr.* *più p*

*mf* *pp dolce*

*molto espr.* *mf* *pp*

XLIII

Погребальная песнь

Lento

*p* *mp quasi recitativo*

*mf* *prubato* *mp* poco agitato

*f* *dim.* *molto cresc.* *f*

poco a poco più tranquillo

*f* *dim.* *p* *molto tranquillo*

*pp* *p* *ritard.* *calando* *ppp*



# ПРИЛОЖЕНИЕ

ТЕКСТЫ ПЕСЕН,  
ИСПОЛЬЗОВАННЫХ  
В СБОРНИКЕ „ДЕТЯМ“

Эквиритмический перевод  
Дм. СЕДЫХ

## Тетрадь 1

## I

Сыпсы, сыпсы из кулька  
 Белой горкою, мука!  
 Из тебя спечем в печи  
 Пироги и калачи  
 С золотистой спинкой,  
 Сладкою начинкой,  
 С творогом, с капустой,  
 С корочкою вкусной.

## II

Солнышко, встань,  
 К нам поспеши,  
 На барашке все кудряшки  
 Просуши.

## III

Лидия красавица  
 Кавалерам нравится,  
 Всех водит за нос,  
 Не выходит замуж.

## IV

Потеряла я платочек,  
 Мать меня накажет.  
 Поцелую я того,  
 Кто вернет пропажу.

## V

Тра-ля, тра-ля,  
 Вьется вдаль дорога,  
 Тра-ля, тра-ля,  
 Полк шагает в ногу.  
 Бьет барабан,  
 Бьет барабан:  
 Лево́й, лево́й, право́й,  
 Шандор самый браво́й,  
 Всех стройней!

## VI

Я рвала, рвала в саду  
 Алы́й мак и резеду.  
 Ко́ль подаришь перстенек,  
 Подарю тебе цветок.

## VII

Дай-ка мне иглу,  
 Разгону тоску,  
 Я сошью, сошью рубашку  
 Милому дружку.  
 Подарю ему  
 Ту рубашку я.  
 Погляди, дружок, какая  
 Из меня швея!

## VIII

Хватит шляться, паренек,  
 Подпирать заборы,  
 Ты ступай, паренек,  
 Наниматься в горы.  
 Как, братцы, все готовы? } 2 раза  
 Чур, можно молвить слово,  
 Ну, а за смешинку  
 Фант клади в корзинку!

## IX

Прыгни в Тиссу, ландыш,  
 Прыгни в Тиссу, ландыш,  
 Венчик умой в Дунае,  
 Венчик умой в Дунае.  
 Вытри, вытри венчик,  
 Беленький бубенчик,  
 Кудри свои гребенкой,  
 Кудри свои гребенкой,  
 Эх-да, расчеши-ка!

## X

Ой, валахи в деревяшки  
 Круглый год обуты.  
 Не дает судьба-злодейка  
 Счастья ни минуты.  
 Богачам на этом свете  
 Море по колено,  
 Я же, бедный, натыкаюсь  
 Что ни шаг на стену.

## XI

Потерял я девицу,  
 Девицу на выданье.  
 Может быть, где-нибудь  
 Суженую видели?

## XII

Нитка-ниточка  
 Путается, вьется,  
 Нитка-ниточка  
 Все равно порвется.  
 А Жуже маленькой, маленькой  
 У бабу́си старенькой, старенькой  
 Весело живетса.

## XIII

Ой, в лесу злодеи  
 Паренька убили,  
 Из-за пегой лошаде́нки  
 В речке утопили...

## XIV

Раз поймали гусака  
 Два дружка-озорника,  
 Придавили шею так,  
 Шею так, шею так,  
 Что загоготал гусак.

## XV

Есть у нас в городке  
 Улочка такая,  
 Где бродить я люблю,  
 Почему — не знаю.  
 Но по ней ли брожу,  
 Прохожу ли мимо,  
 Как до неба, далеко  
 До моей любимой.

## XVI

Я не вор, да вот дела-то,  
 В грех ввели меня телята.  
 Дома глядь — глазам не верю:  
 У телят не шерсть, а перья!

## XVII

Здравствуй, подружка,  
 Милая, здравствуй,  
 В платье белом —  
 Белая астра.  
 Нет, пожалуй, ты скорее  
 Вишня в мае.

## XXII

Индюка продать на рынке  
 Я везу, везу в корзинке.  
 Тише, кучер, сделай милость,  
 Чтоб корзинка не свалилась.

## XXIII

Левой ножкой,  
 Правой ножкой!  
 Мы ходить научим  
 Нашу крошку.

## XXIV

Да, да, да,  
 В Кёреши всегда  
 Чистая вода!  
 В ней и щуки, и шурята,  
 Любят плавать в ней ребята.  
 Да, да, да,  
 В Кёреши всегда  
 Чистая вода!

Дай тобой налюбоваться,  
 Дорогая!

## XVIII

На причал корабль военный  
 С борта сбросил сходни.  
 Ветер флаги развевает,  
 Музыка играет.  
 Послужив отчизне,  
 Не жалея жизни,  
 Наконец мундир солдаты  
 Скинут с плеч сегодня.

## XIX

Если в Добоз я поеду,  
 Побываю непременно  
 Там в шинке,  
 Закажу в кредит бутылку  
 И присяду на скамейку  
 В уголке.  
 Эй, шинкарка, пей со мною  
 Пьяное вино,  
 А должок тебе верну я,  
 Сладко-сладко поцелую  
 Заодно!

## XX

В венгерском издании текст отсутствует.

## XXI

В венгерском издании текст отсутствует.

## Тетрадь 2

## XXV

Кличу, кличу — не идешь,  
 Груш и яблок не несешь,  
 Шмель садится на цветы,  
 А в пятнашки водишь ты.

## XXVI

Роза, любовь моя,  
 Жду у порога я,  
 Выгляни из дверей,  
 Выйди ко мне скорей.

## XXVII

В венгерском издании текст отсутствует.

## XXVIII

Ласло Фегер, парень ушлый,  
 Лошадь выкрал из конюшни.  
 В тот же день его поймали,  
 Очутился он в подвале.

## XXIX

Эх-ма, мать честна,  
До чего же ты вкусна,  
Гусиная лапка!

## XXX

Выситя горкой  
Гусь на подносе.  
Славься, гусь с хрустящей корочкой!  
На здоровье ешьте, просим!  
Славься, гусь с хрустящей корочкой!  
Голову дайте  
Тупоголовым.  
Славься, гусь с хрустящей  
корочкой! (и т. д.)

Длинную шею  
Дайте зевакам.  
Славься, гусь с хрустящей  
корочкой! (и т. д.)

## XXXI

Мама, погляди-ка  
На мои ботинки:  
Оба просят каши,  
Требуют починки.

## XXXII

Звоны, звоны, перезвоны,  
День-день, бом, день-день, бом!  
Патер держит речь с амвона,  
День-день, бом, день-день, бом!

А невеста в нетерпенье,  
День-день, бом, день-день, бом!  
Ждет его благословенья,  
День-день, бом, день-день, бом!

Хоть бы кончил он с обрядом!  
День-день, бом, день-день, бом!  
Счастье близко, счастье рядом!  
День-день, бом, день-день, бом!

## XXXIII

Ой, не прячьтесь в тучи,  
Звезды-недотроги,  
Чтоб не сбился парень  
В темноте с дороги,  
Чтоб не сбился парень,  
Не прошел бы мимо  
Той заветной стежки,  
Что ведет к любимой.

## XXXIV

Белый-белый мой цветок,  
Выйди в полночь на часок  
И тобою при луне,  
Милая, дай налюбоваться мне.

## XXXV

Ох ты, садик, садик мой,  
Уродилась я хромой,  
Оттого-то у ворот  
Мать напрасно сватов ждет.  
А чего горевать,  
Замужем не сладко,  
Колотить муженек  
Станет для порядка.

## XXXVI

Маргитта — название городка,  
Маргитта не очень далека.  
В Маргитту я езжу, иногда хожу,  
А к какой девчонке — не скажу.

## XXXVII

Коль на гору в Вуде  
Вечерком взойду,  
Под горою все деревни  
На виду.  
Там увижу девушек,  
Каких на свете краше нет,  
На груди у каждой  
Васильков букет.

## XXXVIII

Крепко я сегодня пьян.  
То ли ворот у рубашки,  
То ли сам я нараспашку!  
Выпил лива целый жбан.  
До чего ж я, братцы, нынче пьян!

## XXXIX

Вздумал замуж взять сверчок  
Комарову дочку,  
Водрузил алтарь жучок  
Второпях на кочку.  
Паучок со стрекозой  
Напросились в дружки,  
Стала блошка тамадой  
Свадебной пирушки.

## XL

Будь, о боже, добрым,  
Будь всегда таким же щедрым!  
Дал десяток  
Малых теляток,  
Пусть же в этом доме  
Будет достаток!

## XLI

— Ты уходишь, розочка?  
— Ухожу, наскучило.  
— Так пойдем-ка рядышком  
По такому случаю.

## XLII

Наигрыш на флейте. Текст отсутствует.

## Тетрадь 3

## I

Ой, румяньтесь, яблочки, яблочки,  
 Вишни, вишни,  
 Чтобы были девушки, девушки  
 Пышны, пышны,  
 Чтоб цвели, как ландыши, ландыши,  
 Розы, розы,  
 Чтоб не лили замужем, замужем  
 Слезы, слезы!

## II

Вишенка на горе,  
 А под горой река.  
 Там приглядела я,  
 Там приглядела я  
 Ладного паренька,  
 Ладного паренька.

## III

Я сказал дорогой  
 В шутку и всерьез:  
 — Дай одну из твоих  
 Двух чудесных роз!  
 Протянула две в ответ, две в ответ.  
 — На, возьми. А впрочем, нет, впрочем,  
 нет.

Мне нужна, милый мой,  
 Хоть одна самой.

## IV

Гей, Ладо, Ладо!  
 Для кого фату,  
 Матушка, готовишь?  
 Гей, ты наденешь?  
 Ты ведь замуж,  
 Доченька, выходишь.

## V

По небу лава поплыла, 2 раза  
 Радугой в небе, радугой в небе } 2 раза  
 Два крыла.

А как уставил месяц рог, 2 раза  
 К матушке села, к матушке села } 2 раза  
 На порог.

Тут заиграли скрипачи, 2 раза  
 Грянули медью, грянули медью } 2 раза  
 Трубачи.

Там я с гостями пировал, 2 раза  
 Перстень под лавкой, перстень под } 2 раза  
 лавкой  
 Потерял.

## VI

Гей, у ведьмы, гей,  
 Трое сыновей.  
 Старший в школе трет штаны,  
 Средний хуже сатаны,  
 Младший песни распевает  
 И на дудочке играет  
 С самого утра  
 Тара-рара-ра!

## VII

В венгерском издании текст отсутствует.

## VIII

Гей, заворкует с милой  
 Голубок, голубок,  
 Гей, никому смеяться  
 Невдомек, невдомек.  
 Гей, станет парень с милой  
 Ворковать, ворковать,  
 Гей, сплетен и насмешек  
 Не унять, не унять.

## IX

Ой, лужочек, зеленой, зеленой,  
 Белой кашкой забелей, забелей!

## X

Как во поле, поле чистом  
 Милый мой лежит убитый.  
 Он лежит в тени раки,  
 Четырем ветрам открыт.  
 Пусть несется с колоколен  
 Звон тоскливый, звон печальный  
 От села и до села.  
 Радость в сердце умерла.

## XI

От ворот Быстрицких,  
 Как воспоминанье, хойя, хой,  
 Мне навстречу розы  
 Шлют благоуханье, хойя, хой!  
 Всколыхнули душу  
 Волны аромата, хойя, хой!  
 Здесь минула юность,  
 Здесь любил когда-то, хойя, хой!

## XII

Мать меня голубит,  
 Ох, только то и знает,  
 Что пути-дороги  
 Дочке выстилает.  
 Матушка-голубка,  
 Ой, мама-ненагляда,  
 Мне пути-дороги  
 Выстилать не надо.

## XIII

— Аннушка, выйди, выйди!  
Что-то гусят не видно  
Дома, дома. } 2 раза  
— Ой, ушли с утра гусята  
К водоему. } 2 раза

— Там их не видел что-то.  
Шел рядом по болоту,  
Кочкам, кочкам, } 2 раза  
Промочил на том болоте  
Всю сорочку. } 2 раза

## XIV

Пашут поле шесть волов  
На опушке двух дубров.  
За волом шагает вол.  
Кто же им кричит: «Пошел!»?

## XV

Гей, пляши, девчонка,  
Не жалея сапожек!  
Смастерить другие  
Твой миленок может.  
Гей, пляши, девчонка!

## XVI

В венгерском издании текст отсутствует.

## XVII

В нашем приходе край села  
Девушка сирота жила.  
В башне у леса затаюсь,  
Спали злодеи как-то раз.  
Ночью убила четверых,  
Пятый теперь ее жених. } Каждая строка повторяется дважды

## XVIII

Кралю я полюбил,  
Да, видать, ей не мил.  
Не повезло!  
На гулянку пойду,  
Образину там найду  
Крале назло.

## XIX

Дятел на дубе,  
Дубе высоком.  
Где ты, мой милый,  
Где ты, мой сокол,  
мой сокол?

Дай-ка, шинкарка,  
Крепкого пива!  
Что-то не вижу  
Самой красивой,  
красивой.

Гей, приходила,  
Все тосковала,  
Петь, как бывало,  
Песен не стала,  
не стала.

## XX

Не ходи ты по малину,  
Ганка, во кусты, 3 раза  
Не заметишь, как зацепишь  
Веткой платье ты. 3 раза

## XXI

Стала баба голосить, ай, ай, голосить:  
— Мне б легонько закусить, ай, ай,  
закусить!

На затравку дали ей, ай, ай, дали ей  
Десять сдобных калачей, ай, ай,  
калачей.

Продолжала голосить, ай, ай, голосить:  
— Мне б легонько закусить, ай, ай,  
закусить!

Притащили пятьдесят, ай, ай, пятьдесят,  
Смолотила все подряд, ай, ай, все  
поряд.

Продолжала голосить, ай, ай, голосить:  
— Мне б легонько закусить, ай, ай,  
закусить!

Съела баба двух быков, ай, ай, двух  
быков,  
Не осталось и рогов, ай, ай, и рогов.

Продолжала голосить, ай, ай, голосить:  
— Мне б легонько закусить, ай, ай,  
закусить!

Дали бабе под конец, ай, ай, под конец  
Трех баранов, пять овец, ай, ай, пять  
овец.

Стала баба голосить, ай, ай, голосить:  
— Мне б чего-нибудь попить, ай, ай,  
пить, попить!

Одолела жбан вина, ай, ай, жбан вина,  
А нисколько не пьяна, ай, ай, не пьяна.

Продолжала голосить, ай, ай, голосить:  
— Мне б чего-нибудь попить, ай, ай,  
пить, попить!

Проглотила целиком, ай, ай, целиком  
Бочку пива с черпаком, ай, ай,  
с черпаком.

## XXII

Гнали парни поутру  
Козочек в дуброву,  
Я спросила у парней,  
Милый мой здоров ли?

## Тетрадь 4

## XXIII

Я чабан больной и старый,  
Сам старуху-смерть зову.  
Что мне узнавать у кукушки,  
Сколько лет я проживу?

Скоро больше не услышу  
Ни скворца, ни соловья.  
Жаворонок не разбудит  
На заре тогда меня.

## XXIV

Шел на гору через лес,  
Поднялся на скалы,  
На холодный камень сел  
Возле перевала.  
Воду Жужа из ключа  
Тут пила бывало.

Каждая  
строка  
повторя-  
ется  
дважды

## XXV

В венгерском издании текст отсутствует.

## XXVI

В венгерском издании текст отсутствует.

## XXVII

В венгерском издании текст отсутствует.

## XXVIII

Текст отсутствует.

## XXIX

В венгерском издании текст отсутствует.

## XXX

Набродился досыта,  
Как стемнеет, сразу в путь.  
Не глядел на стужу,  
Шлепал в дождь по лужам,  
Только б к милой заглянуть!

## XXXI

В венгерском издании текст отсутствует.

## XXXII

Во саду, во саду }  
Грядочка салата. } 2 раза  
Как я рада, милый!  
Мать благословила.  
Сватай. Янек, сватай!

## XXXIII

Ох, рощи, рощи, буйные нивы,  
Знать, уродилась я несчастливой,  
Сердце томится, плачет от боли,  
Ходит за мною горе-недоля.  
Солнце не светит, лето не в лето.  
Где ты, отец мой, матушка, где ты?  
Умерли оба, оба в могиле,  
Дочку родную осиротили.

## XXXIV

Знаю, знаю рощицу,  
Знаю рощу-крошку.  
В этой роще крохотной  
Знаю домик в три окошкка.

## XXXV

Был бы наш brave Ян  
Воином хоть куда,  
Коль не забывал бы кнутик  
На стуле иногда.

## XXXVI

Знала б я, где косит  
Нынче мой дружок,  
Я тайком дружочку  
Отнесла б цветочек.

## XXXVII

У Прешпорка, у реки Дуная  
Марширует рота боевая,  
А я маршу раньше научился,  
За три года к милой находился.  
На четвертый капитан приехал,  
Я, конечно, был ему помехой,  
И теперь я с ротою шагаю  
У Прешпорка, у реки Дуная.

## XXXVIII

Мне б еще раз бросить взгляд  
На один знакомый сад.  
Вновь окликнуть дорогую  
В том саду я был бы рад.

## XXXIX

На опушке как-то раз,  
Гей, на опушке как-то раз  
Двух овечек Янек спас. 2 раза

Расступился березняк,  
Гей, расступился березняк,  
Вышло пять лесных бродяг. 2 раза

— Ну-ка, парень, уходи,  
Гей, ну-ка, парень, уходи,  
Дай овечек попасти. 2 раза

— Я овец пасти не дам,  
Гей, я овец пасти не дам,  
Потолкуем по душам. 2 раза

Толковали или нет,  
Гей, толковали или нет,  
Только Яна спинул след. 2 раза

Только лес шумит о том,  
Гей, только лес шумит о том,  
Под каким лежит кустом. 2 раза

## XL

Гей, ветер мой ласковый,  
Ветер мой шелковый,  
В сад ко мне загляни. } 2 раза  
Свежестью одари.

Гей, лист мой березовый,  
Золото жаркое,  
Милой под ноги ляг, } 2 раза  
Выстели к дому путь.

## XLI

Гей, домишко Янека  
Что твой дом в столице! } 2 раза  
Янеку в этом доме  
Славно будет житься. } 2 раза

Домик за околицей,  
Да чего бояться? } 2 раза  
Силою может Янек  
И с волом тягаться. } 2 раза

Семеро накиннутся, } 2 раза  
Одолеет в драке,  
А если два десятка, } 2 раза  
Что же, придется драпать.

## XLII

В венгерском издании текст отсутствует.

## XLIII

Низко над долиной,  
Гей, кружит ворон, кружит.  
Мой отец родимый,  
Гей, в земле в черной лежит.

Спит он, отдыхает,  
Гей, лежит молча во сне,  
Он меня не спросит,  
Гей, как тут без него мне.